

HOSPITAL SHISONG  
P. O. BOX 08  
. KUMBO  
Cameroun

## Offre

**Numero:**  
20222810

**Número du client:**  
772006

**Votre Assistante**  
Mme Hils

Page 1 du 9  
**date:**  
11.12.2015

**Téléphone:**  
07461/708-448

**Votre demande through Ara Sarkissian du 09.12.2015**  
**Livraison par: fret aérien**

Pos.	Art.-N°	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
<b>A l'attn. de Dr. Rubio</b>					
10			<b>KARL STORZ SD TOWER URO-BIP TUR (including Autocon II 400)</b>		
20			<b>Trolley to be provided locally (not included in our offer) If not available we suggest UG230 + UG500</b>		
30	20161401-1	1	Source de lumière froide Power LED 175 SCB, avec KARL STORZ SCB intégré, LED High-Performance et un raccord pour câble de lumière KARL STORZ, alimentation 110 - 240 V~, 50/60 Hz comprenant : 400 A Cordon secteur 20090170 Câble de raccordement SCB	3.145,00	3.145,00
60	20212030	1	Tête de caméra monopuce TELECAM, système de couleurs PAL, immersible, stérilisable au gaz, objectif à zoom parfocal intégré, f = 25 - 50 mm (2x), 2 touches de fonction programmables	2.575,00	2.575,00
70	20213011U	1	Unité de commande de la caméra	4.550,00	4.550,00
299			report		10.270,00

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
			TELECAM SL II, système de couleurs PAL/NTSC, avec module numérique de traitement de l'image intégré, alimentation 100 - 240 V~, 50/60 Hz se composant de: 20213020 Unité de commande de la caméra TELECAM SL II 400 A Cordon secteur 20221070 Câble de raccordement pour périphériques, longueur 180 cm 536 MK Câble vidéo BNC/BNC, longueur 200 cm 547 S Câble de raccordement S-vidéo (Y/C), longueur 180 cm 20040082 Câble de raccordement DV, 6 à 4 broches, longueur 450 cm 20200231U Clavier, version anglo-américaine	report 10.270,00	
100	9626SF	1	Pied d'écran, avec conduit de câblage intégré A utiliser avec les écrans 9619 NB 9626 NB 9626 NB-2 9627 NB 9627 NB-2	294,00	294,00
110	9619NB	1	Ecran HD de 19", système de couleurs PAL/NTSC, résolution max. de l'écran 1280 x 1024, format d'image 4:3, alimentation 100 - 240 V~, 50/60 Hz, montage mural avec platine d'adaptation VESA 100 comprenant : Bloc d'alimentation externe 24V Cordon secteur	3.340,00	3.340,00
<b>120</b>			<b>Cystoscopy Set</b>		
130	27005BA	1	Optique HOPKINS® II grand champ à	2.900,00	2.900,00
				report	16.804,00

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
			vision foroblique de 30°, diamètre 4 mm, longueur 30 cm, autoclavable, avec conduction de la lumière par fibre optique incorporée, code couleur: rouge	report	16.804,00
140	27005CA	1	Optique HOPKINS II, grand angle, à vision latérale de 70°, 4 mm ø, stérilisable en autoclave, avec 1 guide intégré de lumière à fibres optiques, code de couleur: jaune	2.900,00	2.900,00
150	495NAC	1	Câble de lumière à fibre optique, raccord droit, thermorésistant, avec raccord de sécurité, transmission améliorée de la lumière, pour applications au vert d'indocyanine, diamètre 3,5 mm, longueur 230 cm	375,00	375,00
160	27026A	1	Chemise de cysto-uréthroscope, 25 Charr., avec 1 mandrin 27026 AO et 2 cônes LUER-Lock code de couleur: blanc	422,00	422,00
200	27026BB	1	Chemise de cysto-uréthroscope, 22 Charr., avec 1 "décolleté", 1 mandrin 27026 BO et 2 cônes LUER-Lock, code de couleur: bleu	439,00	439,00
240	27026U	1	Chemise de cysto-uréthroscope, 17 Charr., avec mandrin 27026 UO et 2 cônes LUER-Lock code de couleur: jaune	422,00	422,00
280	27025G	1	Système d'introduction avec 1 entrée à fermeture pour sondes	172,00	172,00
310	27026EC	1	Insert de travail, avec levier directionnel d'ALBARRAN, avec 2 entrées verrouillables, commande rapide, tige	547,40	547,40
				report	22.081,40

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Office Address:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Mittelstraße 8  
D-78532 Tuttlingen  
Bank accounts:  
Volksbank Donau-Neckar eG Tuttlingen  
SWIFT: GENO DES1TUT  
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Phone: +49 (0)7461 708-0  
Fax: +49 (0)7461 708-105  
E-Mail: [info@karlstorz.com](mailto:info@karlstorz.com)  
Web: [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)  
WEEE Reg. No: DE 74465858  
Commerzbank AG Tuttlingen  
SWIFT: COBA DE FF 643  
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Kommanditgesellschaft:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRA 450442  
VAT DE 142931059  
Kreissparkasse Tuttlingen  
SWIFT: SOLA DES 1 TUT  
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Unlimited Partner:  
KARL STORZ-Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRB 450225  
Managing Partner: Sybill Storz Dr. h. c. mult.  
Deutsche Bank AG Tuttlingen  
SWIFT: DEUT DESS653  
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
			27021 O incluse dans la livraison		
320	27177A	1	Pince à biopsie, ouverture bi-latérale, flexible, 7 Charr., longueur 40 cm	300,00	300,00
330	27175A	1	Pince pour extraction de corps étrangers, ouverture bilatérale, flexible, 7 Charr., longueur 40cm	300,00	300,00
340	27072HF	1	Pince à biopsie, coupante, deux mors mobiles, pour coagulation unipolaire	816,00	816,00
350	26005M	2	Câble HF unipolaire, avec prise de 5 mm, longueur 300 cm, à utiliser avec AUTOCON® II 400 SCB (séries 111, 115, 122, 125), AUTOCON® II 200, AUTOCON® II 80, KARL STORZ AUTOCON® (séries 50, 200, 350) et appareils Erbe type ICC	58,00	116,00
<b>360</b>			<b>Urethrothomy Set</b>		
370	27005AA	1	Optique HOPKINS II, grand angle, à vision directe de 0°, 4 mm ø, stérilisable en autoclave, avec 1 guide intégré de lumière à fibres optiques, code de couleur: vert	2.760,00	2.760,00
380	27050E	1	Element de travail (également pour urétrotome optique) Coupeure par traction de ressort Anneau mobile pour puce En position de repos, la pointe de l'électrode se trouve à l'intérieur de la chemise	1.050,00	1.050,00
				<b>report</b>	<b>27.423,40</b>

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
				report	27.423,40
390	27068F	1	Chemise auxiliaire, ouverture latérale, pour l'entrée des cathéters ballonnés à enfiler sur chemise d'urétrotome 27068 D	190,00	190,00
400	27068D	1	Chemise d'urétrotome, 21 Charr., avec canal pour bougies fili-formes et 2 cônes LUER-Lock	425,70	425,70
440	27068CD	1	Embout d'examen avec canal pour instruments, 5 Charr.	179,00	179,00
470	27068DO	1	Mandrin pour chemise d'urétrotome 21 Charr., 27068 D	98,00	98,00
480	27560	1	Extenseur et règle graduée pour orifice, conique, 15 à 30 Charr.	90,00	90,00
490	27069K	6	Bistouri d'après SACHSE droit  Cet article est seulement livrable dans une boîte à 6 pièces	61,00	366,00
500	27069L	6	Bistouri rond, ne pas utiliser avec du courant HF  Cet article est seulement livrable dans une boîte à 6 pièces	61,00	366,00
<b>510</b>			<b>Option 2 Bipolar Resection Set (to be used with 27005BA)</b>		
520	27040DB	1	Element de travail bipolaire Poignée à coupe passive. En position de repos, l'extrémité de l'électrode se trouve à l'extérieur de la chemise	1.365,00	1.365,00
530	27050SC	1	Chemise de résecteur, avec tuyau d'arrivée et d'évacuation incl., 26 Charr., extrémité de chemise biseautée,	579,00	579,00
				report	31.082,10

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
			chemise intérieure rotative avec isolation céramique, mécanisme à clic, code couleur: jaune		
570	27048CK	1	Mandrin béquillable, pour chemises de 24/26 Charr., 27040 BO, 27241 BO, 27240 BO, 27040 SD/SL, 27050 SL/SC, code couleur: jaune	213,00	213,00
580	27040GP1	12	Anse de résection, bipolaire, 24/26 Charr., à utiliser avec les optiques HOPKINS® II 27005 FA/BA, code couleur: jaune  A commander par paquet de 6	87,00	1.044,00
590	27040BL1	6	Electrode de coagulation, bipolaire, pointue, 24/26 Charr., à utiliser avec les optiques HOPKINS® 27005 BA/FA, code couleur: jaune  Article disponible uniquement par paquet de 6	89,00	534,00
600	27040NB	6	Electrode de coagulation bipolaire, sphérique, 24/26 Charr., à utiliser avec les optiques HOPKINS® II 27005 FA et 27005 BA, code couleur: jaune  Cet article est seulement livrable dans une boîte à 6 pièces	89,00	534,00
610	280	1	Chemise de protection pour la stérilisation et le rangement d'électrodes, de curettes et de bistouris	35,00	35,00
620	27176LEB	2	Câble HF bipolaire, pour KARL STORZ AUTOCON® II 400 SCB (série	164,00	328,00
				report	33.770,10

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Office Address:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Mittelstraße 8  
D-78532 Tuttlingen  
  
Bank accounts:  
Volksbank Donau-Neckar eG Tuttlingen  
SWIFT: GENO DES1TUT  
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Phone: +49 (0)7461 708-0  
Fax: +49 (0)7461 708-105  
E-Mail: [info@karlstorz.com](mailto:info@karlstorz.com)  
Web: [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)  
WEEE Reg. No: DE 74465858  
  
Commerzbank AG Tuttlingen  
SWIFT: COBA DE FF 643  
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Kommanditgesellschaft:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRA 450442  
VAT DE 142931059  
  
Kreissparkasse Tuttlingen  
SWIFT: SOLA DES 1 TUT  
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Unlimited Partner:  
KARL STORZ-Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRB 450225  
Managing Partner: Sybill Storz Dr. h. c. mult.  
  
Deutsche Bank AG Tuttlingen  
SWIFT: DEUT DESS653  
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
			113 - 116), longueur 300 cm à utiliser avec les résecteurs bipolaires KARL STORZ	report	33.770,10
630	27224LO	1	Evacuateur selon ELLIK, avec verrouillage "LO"	85,00	85,00
670	27050ALC	1	Adaptateur	72,00	72,00
680	27216LO	1	Seringue selon REINER-ALEXANDER, 100 cm <sup>3</sup>	180,00	180,00
690	27618	2	Mandrin d'introduction pour cathéters	30,00	60,00
<b>700</b>			<b>AUTOCON II 400 MULTIDISCIPLINARY UNIT FOR ALL ENDOSCOPIC SURGERIES, BIPOLAR RESECTION IN GYNECOLOGY &amp; UROLOGY</b>		
710	20535202-125	1	AUTOCON® II 400 High-End, module supplémentaire, alimentation 220 - 240 V~, 50/60 Hz, raccords HF: Combinaison bipolaire Multifonction Unipolaire 3 broches + Erbe Electrode neutre avec jack 6,3 mm et 2 broches se composant de: 20535221-125 AUTOCON® II 400 High-End, module supplémentaire, avec KARL STORZ SCB 400 A Cordon secteur 20090170 Câble de raccordement SCB, longueur 100 cm	13.250,00	13.250,00
				report	47.417,10

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
				report	47.417,10
740	27806	1	Câble de raccord, pour électrodes neutres 27805 et 860021 E, longueur 400 cm	62,00	62,00
750	27805	1	Electrode neutre en silicone conducteur, avec 2 bandes de caoutchouc pour fixation, à utiliser avec l'AUTOCON 350, A = 500 cm <sup>2</sup> , nécessitant un câble de raccord 27806 ou 27806 A	165,00	165,00
760	20017830	1	Commutateur à pédale double, pour générateurs électrochirurgicaux HF AUTOCON® II 400 et AUTOCON® 200	1.045,00	1.045,00
<b>770</b>			<b>Accessories Cleaning kit, Storage and Sterilization containers</b>		
780	27650B	3	Brosse de nettoyage, longueur 35 cm, diamètre 7 mm	3,90	11,70
790	27656B	2	Flacon d'huile, 50 ml	7,00	14,00
800	27657	2	Graisse spéciale pour robinets	2,30	4,60
<b>810</b>			<b>Containers</b>		
820	39301H	2	Bac en matière plastique pour stérilisation et stockage, perforé, avec couvercle transparent et tapis en silicone, dimensions extérieures (l x p x h) : 515 x 233 x 65 mm se composant de : 39301 HA Fond 39301 HB Couvercle 39301 HE Tapis à picots en silicone	281,00	562,00
830	39301BS	2	Bac en matière plastique pour stérilisation, spécialement indiqué pour stérilisation à la vapeur, au gaz et	102,00	204,00
				report	49.485,40

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Office Address:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Mittelstraße 8  
D-78532 Tuttlingen  
Bank accounts:  
Volksbank Donau-Neckar eG Tuttlingen  
SWIFT: GENO DES1TUT  
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Phone: +49 (0)7461 708-0  
Fax: +49 (0)7461 708-105  
E-Mail: [info@karlstorz.com](mailto:info@karlstorz.com)  
Web: [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)  
WEEE Reg. No: DE 74465858  
Commerzbank AG Tuttlingen  
SWIFT: COBA DE FF 643  
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Kommanditgesellschaft:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRA 450442  
VAT DE 142931059  
Kreissparkasse Tuttlingen  
SWIFT: SOLA DES 1 TUT  
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Unlimited Partner:  
KARL STORZ-Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRB 450225  
Managing Partner: Sybill Storz Dr. h. c. mult.  
Deutsche Bank AG Tuttlingen  
SWIFT: DEUT DESS653  
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00



Pos.	Art.-N°.	Quantité	Description	Prix unitaire	Total EUR
------	----------	----------	-------------	---------------	-----------

peroxyde d'hydrogène (Sterrad®) et pour  
stockage, perforé, avec couvercle,  
dimensions extérieures (l x p x h): 446  
x 90 x 45 mm,  
à utiliser avec deux endoscopes rigides  
de longueur utile 32 cm max.

Valeur de la marchandise:		49.485,40
Special discount	-40,00%	-19.794,16
Valeur nette de la marchandise:		29.691,24
Assurance-transports:		59,38
Frais de transport:		742,28
Montant total:		30.492,90

Conditions d'envoi:  
CIP Douala

Conditions de paiement:  
Paiement en avance  
Quotation valide jusqu'à: 31.12.2015

**Merci de constater qu'une  
préinspection de la marchandise est  
nécessaire pour des envois au  
Cameroun. L'organisation de  
l'inspection s'effectuera par  
l'importateur qui aussi portera les frais  
correspondants.**

Délai de livraison:  
Environ 6 - 8 semaines après avoir reçu  
votre ordre et paiement en avance ou  
Lettre de Crédit irrevocable et confirmée  
payable à vue.

Conditions générales de ventes et de livraison applicables sur [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)

Office Address:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Mittelstraße 8  
D-78532 Tuttlingen  
Bank accounts:  
Volksbank Donau-Neckar eG Tuttlingen  
SWIFT: GENO DES1TUT  
IBAN: DE97 6439 0130 0000 7720 03

Phone: +49 (0)7461 708-0  
Fax: +49 (0)7461 708-105  
E-Mail: [info@karlstorz.com](mailto:info@karlstorz.com)  
Web: [www.karlstorz.com](http://www.karlstorz.com)  
WEEE Reg. No: DE 74465858  
Commerzbank AG Tuttlingen  
SWIFT: COBA DE FF 643  
IBAN: DE69 6438 0011 0271 3305 00

Kommanditgesellschaft:  
KARL STORZ GmbH & Co. KG  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRA 450442  
VAT DE 142931059  
Kreissparkasse Tuttlingen  
SWIFT: SOLA DES 1 TUT  
IBAN: DE79 6435 0070 0000 0013 22

Unlimited Partner:  
KARL STORZ-Verwaltungsgesellschaft mbH  
Registered in Tuttlingen  
Commercial Register: Stuttgart HRB 450225  
Managing Partner: Sybill Storz Dr. h. c. mult.  
Deutsche Bank AG Tuttlingen  
SWIFT: DEUT DESS653  
IBAN: DE09 6537 0075 0211 6390 00